Nombre: ..... **Fecha:** .....

Al-Fatiha

Lección 1 · sura 1 · la apertura

📖 La historia: Al-Fatiha

Leed juntos, parte por parte.

Parte 1 – Diecisiete veces al día

Bilal tiene dieciséis años. Un día cuenta cuántas veces recita Al-Fatiha. Dos rak'as en el fayr, cuatro en el duhr, cuatro en el 'asr, tres en el magrib, cuatro en el 'isha. "¡Diecisiete veces!", le dice a su hermana Amira. "Cada día las mismas siete frases." Amira se ríe. "¿Y sabes lo que significan?" Bilal duda. Las palabras árabes se las sabe muy bien. El significado, mucho menos. Esa noche lo busca.

☆ Sin Al-Fatiha no hay oración.

dudar = no estar seguro antes de hablar · **significado** = lo que algo quiere decir

Parte 2 – Una conversación con Allah

Bilal lee la traducción. Las primeras aleyas son alabanza: Allah es el Señor de los mundos, el Compasivo, el Soberano del Último Día. Luego viene una promesa: solo a Ti adoramos, solo a Ti pedimos ayuda. Y al final una petición: guíanos por el camino recto. Amira le cuenta un hadiz: Allah responde a cada aleya de Al-Fatiha. "Cuando dices: la alabanza es para Allah, Allah dice: Mi siervo Me ha alabado." Bilal se queda callado. "Entonces en realidad es una conversación."

☆ Al-Fatiha es una conversación entre tú y Allah.

alabanza = decir algo bueno de alguien · **promesa** = decir que seguro harás algo

Parte 3 – Más despacio

A la mañana siguiente Bilal reza el fayr. Por primera vez recita Al-Fatiha despacio. En Ihdina s-sirata l-mustaqim piensa en su examen, en sus amigos, en las decisiones que tiene que tomar. El camino recto: eso es lo que necesita. Después de la oración le dice a Amira: "Llevo diecisiete años leyéndola demasiado rápido." "Tienes dieciséis", se ríe ella. "Aun así", dice Bilal.

☆ Recita Al-Fatiha despacio y piensa en su significado.

el camino recto = el buen camino en la vida · **decisión** = elegir entre dos cosas

💬 **Hablemos:** ¿En qué aleya de Al-Fatiha te gustaría detenerte más? ¿Por qué?

💡 ¿Sabías que…? – Al-Fatiha

- Al-Fatiha significa: la apertura. Está al principio del Corán.
- También se llama Umm al-Qur'an, la madre del Corán, porque reúne todo el mensaje.
- Después de Al-Fatiha decimos Amín: oh Allah, acéptalo.

📖 Sura Al-Fatiha

sura 1 · 7 aleyas · La Meca

1

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Bismillaahir-rahmaanir-rahim

En el nombre de Allah, el Compasivo, el Misericordioso.

2

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ

Al-hamdu lillaahi rabbil-‘aalamin

La alabanza es para Allah, Señor de los mundos.

3

ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Ar-rahmaanir-rahim

El Compasivo, el Misericordioso.

4

مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ

Maaliki yawmid-din

Soberano del Día del Juicio.

5

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Iyyaaka na‘budu wa iyyaaka nasta‘in

Solo a Ti adoramos y solo a Ti pedimos ayuda.

6

ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ

Ihdinas-siraatal-mustaqim

Guíanos por el camino recto,

7

صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ

Siraatal-ladhina an‘amta ‘alayhim, ghayril-maghdubi ‘alayhim wa lad-daalin

el camino de aquellos a quienes has favorecido, no el de los que merecieron la ira ni el de los extraviados.

Al-Fatiha

Lección 1 · preguntas y escritura

✔ Preguntas

Marca la respuesta correcta.

1. ¿Cuántas veces al día recita Bilal Al-Fatiha?

- ◯ cinco
- ◯ diecisiete

2. ¿Qué significa Al-Fatiha?

- ◯ la apertura
- ◯ el elefante

3. ¿Dónde está Al-Fatiha en el Corán?

- ◯ al final
- ◯ al principio

4. ¿Qué hace Allah en cada aleya?

- ◯ se calla
- ◯ responde

5. ¿Por qué pide Bilal el camino recto?

- ◯ por su bici
- ◯ por sus decisiones

6. ¿Qué decimos después de Al-Fatiha?

- ◯ Allahu akbar
- ◯ Amín

☆ **Recuerda:** Al-Fatiha es la apertura del Corán y de cada oración.

✍ Piensa y escribe

Responde con unas frases.

1. ¿Qué le pides a Allah en Al-Fatiha?

2. ¿Por qué es mejor recitar Al-Fatiha despacio?

Juegos

Lección 1 · Al-Fatiha

🔤 Sopa de letras

Encuentra las palabras: de izquierda a derecha y de arriba abajo.

M	N	Y	A	Y	U	D	A	O	O	N
R	M	E	S	R	E	R	R	I	O	Y
A	F	B	E	R	Y	U	M	S	M	A
U	F	L	N	U	A	I	Z	A	A	F
A	M	B	O	A	R	A	A	E	A	A
A	P	E	R	T	U	R	A	N	T	T
R	B	I	L	A	L	U	A	I	A	I
Z	E	A	C	A	M	I	N	O	M	H
Y	I	A	M	I	R	A	I	N	I	A
O	R	A	C	I	O	N	O	N	N	U
A	L	A	B	A	N	Z	A	A	U	O

☐ APERTURA ☐ ALABANZA ☐ ORACION ☐ FATIHA ☐ CAMINO ☐ SENOR ☐ BILAL
☐ AMIRA ☐ AYUDA ☐ AMIN

🔍 Encuentra las 7 diferencias

Algo falta, es más grande, más pequeño, está girado o movido.

